Porównanie tłumaczeń II Piotra 1:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wziąwszy bowiem od Boga Ojca szacunek i chwałę, głos został przyniesiony Jemu taki od — wspaniałej chwały: — Synem Mym, — ukochanym Mym, Ten jest, ku któremu Ja znalazłem upodobanie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Otrzymawszy bowiem od Boga Ojca szacunek i chwałę głos gdy został przyniesiony Mu taki od wspaniałej chwały Ten jest Syn mój umiłowany w którym Ja znalazłem upodobanie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wziął bowiem od Boga Ojca cześć i chwałę, gdy taki głos* doszedł Go od Majestatu chwały: Ten jest moim Synem, moim ukochanym, w którym Ja znalazłem upodobanie.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Otrzymawszy bowiem od Boga Ojca szacunek i chwałę, (gdy) głos został przyniesiony Mu taki oto od wspaniałej chwały: "Synem mym, (Tym) umiłowanym mym, Ten jest*, ku któremu ja znalazłem upodobanie". - [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Otrzymawszy bowiem od Boga Ojca szacunek i chwałę głos gdy został przyniesiony Mu taki od wspaniałej chwały Ten jest Syn mój umiłowany w którym Ja znalazłem upodobanie

[1)] <x>470 3:17</x>; <x>470 17:5</x>; <x>480 9:7</x>; <x>490 9:35</x>

[2)] Inne lekcje zamiast "Synem mym, Tym umiłowanym mym, Ten jest": "Ten jest Synem mym umiłowanym"; "Ten jest Synem mym, Tym umiłowanym Ten jest"; "Ten jest".